

E7 - Deer Coll, Streaming, Hospitality, etc

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN This is a work of fiction. The names of the people, places, and organizations are fictitious and in no way related to any real person or entity.

[00:15] Nokotan

A letter?

[00:23] Nokotan

It's finally that time of year...

[00:29] Nokotan

DeerColle!

SIGN Shika no Ana Presents

[00:31] Nokotan

So, yeah.

[00:33] Nokotan

I'm entering Deer Collection 2024!

[00:37] Koshitan

What?

SIGN Deer Coll, Streaming, Hospitality, etc

[02:13] Koshitan

DeerColle? What the hell is that?

[02:15] Nokotan

You haven't heard of DeerColle?!

[02:17] Koshitan

Why are you acting like it's a household name?

[02:21] Anko

Ah, DeerColle.

[02:23] Koshitan

Huh?

[02:23] Bashame

It's already that time of year!

[02:26] Koshitan

Wha?!

SIGN Shika no Ana Presents

SIGN Entry Rules

SIGN Must enter as a pair of
one owner and one deer.
No exceptions.

Must be in good health.

That's all!

[02:27] Nokotan

Deer Collection, or DeerColle for short!

[02:30] Koshitan

This ain't Paris Fashion Week!

[02:35] Anko

It's a prestigious show held every four years
that attracts top deer from around the world.

[02:39] Koshitan

They're walking like models!

[02:41] Bashame

To be honest, it's like a dog show for deer.

[02:45] Koshitan

What's *that* supposed to mean?!

[02:46] Nokotan

It's basically a competition to decide
the most awesome deer in the world.

[02:50] Nokotan

There are even celebrity guests who show up.

[02:52] Koshitan

They're really doing a glorified dog show,
for deer, like it's the Tokyo Girls Collection?

[02:57] Koshitan

Wait, how the heck do you
guys even know about this?

[02:59] Anko

I mean...

[03:01] Bashame

It's common knowledge in the deer world.

[03:03] Koshitan

What?!

[03:04] Koshitan

Well, whatever. Do what you want.

[03:06] Koshitan

I guess I can at least cheer you on.

[03:08] Nokotan

You're entering, too, Koshitan.

[03:10] Koshitan

What?!

[03:11] Koshitan

It's a *deer* show, isn't it?

Where do I come in?

SIGN Entry Rules

SIGN Must enter as a pair of
one owner and one deer.
No exceptions.

Must be in good health.

That's all!

[03:15] Nokotan

Look right here.

[03:16] Nokotan

"Must enter as a pair of one owner
and one deer. No exceptions."

[03:20] Koshitan

When the hell did I become your owner?!

[03:23] Nokotan

Aren't you supposed to take care of me?

[03:25] Koshitan

Being your owner wasn't part of the deal!

[03:27] Nokotan

You deadbeat! How could you
abandon your dear pet?

[03:29] Koshitan

You're not my pet, damn it!

[03:32] Nokotan

No... That's so cruel, Koshitan.

[03:35] Nokotan

Was I just some fling for you?

[03:38] Nokotan

Sniffle, sniffle.

[03:39] Anko

In the end, you were
nothing more than a side deer!

[03:41] Anko

I'm Onee-chan's one true love.

[03:43] Koshitan

Yeah, no!

[03:44] Bashame

Huh?

[03:45] Bashame

Does that mean Bashame's her one and only?

[03:47] Bashame

Sorry, but Bashame's not interested.

[03:50] Koshitan

How did this end with *me* getting dumped?!

SIGN Deer Blues

Nokotan

SIGN B Side

Deer Bossa

[03:53] Nokotan

Is the deer who fell in love at fault?

[04:02] Nokotan

Or is it the former delinquent who led her on?

[04:11] Koshitan

I didn't lead you on!

[04:13] Koshitan

And stop casually calling me
a former delinquent!

[04:14] Anko

I already told Ukai-sensei
that you'd be entering.

[04:18] Koshitan

Huh?!

[04:18] Bashame

I've completed an application for you, too!

[04:21] Koshitan

No one asked you to do that!

[04:22] Koshitan

I'm the damn president here!

[04:24] Koshitan

Are you three just embodiments
of pure proactivity?!

SIGN Embodiment B

SIGN Embodiment A

SIGN Embodiment C

[04:27] Nokotan

I guess Koshitan's just not into it.

[04:29] Koshitan

You bet your ass I'm not.

[04:31] Koshitan

I'm not falling for your bull—

[04:33] Nokotan

But I was so sure that
I could win with you, Koshitan.

SIGN Win

SIGN Win

[04:39] Nokotan

If we win, it'll help out your career
as an honor student, too.

SIGN Win

SIGN Win

SIGN Win

SIGN Win

not the other way around.

[04:58] Nokotan

Oh, come on! Please?

[05:00] Nokotan

Just for the memories!

[05:02] Koshitan

Hey.

[05:04] Koshitan

Just for the memories?

[05:05] Koshitan

Hah. You've gotta be more serious than that.

[05:08] Koshitan

We're goin' to the top!

[05:11] Nokotan

Koshitan!

SIGN Deer Club

Seeking New Club Members

[05:13] Nokotan

Let's train to prepare for DeerColle!

[05:16] Koshitan

Yeah!

[05:18] Nokotan

During the actual show, you'll enter stage left, and I'll enter stage right.

[05:22] Nokotan

Then we'll walk down the runway together and try to win over the judges.

SIGN Runway

SIGN "Judges"

[05:25] Nokotan

Got it?

[05:26] Koshitan

Yup!

[05:27] Nokotan

Okay, then you appear first and call me.

[05:31] Nokotan

Say, "To my side!"

[05:33] Koshitan

Huh?! No way! That's too embarrassing!

[05:35] Anko

You want to win, don't you, Onee-chan?

[05:38] Bashame

Come on. Try to win us over.

[05:42] Koshitan

Oh, fine.

[05:45] Koshitan

Um...

[05:47] Koshitan

Sh-Shikanoko... To my side...

[05:51] Koshitan

Gah! I can't see in front of me!

[05:55] Nokotan

You think you can actually move
a deer's heart with words like that?!

[05:59] Koshitan

Who're you?!

[05:59] Nokotan

I'll do this just once, so watch carefully.

[06:17] Koshitan

Wh-What is this?

[06:20] Koshitan

I see it... I can see it!

[06:22] Koshitan

The trail we've blazed as the Deer Club!

[06:34] Koshitan

The hell is going on?

[06:40] Nokotan

Listen well.

[06:41] Nokotan

They'll be judging the deer's coat
and coloration at DeerColle, but...

[06:45] Nokotan

They'll be prioritizing the bond
between deer and owner!

[06:50] Nokotan

The atmosphere between the two, how they
look at each other, the tone of their voices...

[06:54] Nokotan

They use their whole bodies
to show off their bond!

[06:58] Nokotan

If you can't properly express that,
there is no victory!

[07:03] Koshitan

*Are you saying that what I just saw
was an illusion created by Shikanoko?*

[07:07] Koshitan

She really is no ordinary deer.

[07:10] Nokotan

A month... No, we're gonna
figure this out in a week.

[07:14] Nokotan

Follow me... and I'll make you
into a proper owner.

[07:18] Koshitan

Yes, Sensei!

[07:20] Bashame

She really is a sucker for these
overly passionate developments.

[07:23] Anko

I mean, she did become a delinquent
just from reading *Shonen Magazine*.

SIGN Deer Club

Seeking New Club Members

[07:27] Narrator

And one week later...

[07:29] Nokotan

Yes! And turn! Don't forget to smile!

[07:33] Nokotan

Good! That's great, Koshitan!

[07:35] Nokotan

You're shining! I can truly feel our bond!

[07:39] Koshitan

Ah... My heart feels so light.

[07:42] Koshitan

*It's like the embarrassment
I felt at first never existed at all.*

[07:45] Koshitan

Right now, I just want the judges—

[07:48] Koshitan

no, I want all of humanity to see!

[07:50] Koshitan

To see the best performance we have to offer!

[07:54] Koshitan

Hey, come on!

[07:56] Ukai

Well? Is the DeerColle training going well?

[08:03] Ukai

U-Um...

[08:07] Koshitan

U-Uh, w-well... um...

[08:11] Ukai

I-I'm sure even an honor student like you
wants to let loose every once in a while!

[08:15] Ukai

And I think that's great!
Everyone needs a break!

[08:18] Ukai

Well, good luck with your club!

[08:21] Nokotan

Come on, Koshitan! Let's continue, yo!

[08:28] Narrator

By the way, the DeerColle winners
were Tsunoyama-san from Nara Park

SIGN Tsunoyama-san
(Nara Park)

SIGN Tanabe-san
(Deer Crackers Tanabe
Flagship Store)

[08:32] Narrator

and Tanabe-san, the deer cracker shop owner.

SIGN Kanagawa Prefecture
Aishu Kasuga Shrine

SIGN Kanagawa Prefecture
Aishu Kasuga Shrine
Purification Fountain

SIGN Deer Club
Seeking New Club Members

[08:42] Narrator

One day at the Deer Club...

[08:44] Koshitan

Script, check.

SIGN Top Secret

SIGN Episode 1
Script

SIGN Deer Club Koshi Torako

[08:46] Koshitan

PC, check.

[08:47] Koshitan

Shikanoko, check.

[08:49] Koshitan

Anko and Bashame are gone... check.

SIGN Deer Crackers

[08:52] Koshitan

Ah, aah.

[08:54] Koshitan

Koshitan koshi'd a nock of noko'd nokos.

SIGN Start Streaming

[08:56] Koshitan

Okay, let's do this!

[08:59] Koshitan

Hello, everyone! This is the Deer Club Channel!

SIGN The Deer Club's First Stream!

SIGN Deer Club Channel

[09:02] Narrator

The Deer Club started a MyTube channel.

[09:04] Koshitan

Starting today, we're going to livestream

the activities of the Deer Club.

[09:09] Koshitan

Please make sure you subscribe to our channel!

[09:12] Koshitan

Okay. So far, so good.

SIGN A Few Days Ago

[09:15] Narrator

A few days ago...

[09:17] Koshitan

MyTube?

[09:18] Ukai

Yes. As a part of the Deer Club's activities,

[09:22] Ukai

why don't you try streaming
what the club is like to everyone?

[09:24] Koshitan

Ah...

[09:25] Ukai

It'll be a great experience,
and you'll be able to promote the Deer Club.

[09:29] Ukai

And most importantly, if it goes viral,
you can make some extra club funds!

[09:32] Koshitan

Club funds!

SIGN Deer Club remaining budget for the month: 108 yen!!

[09:34] Koshitan

*If we get more club funds,
we can improve the clubhouse,*

[09:37] Koshitan

*and any positive attention for the Deer Club
will be a plus for my honor student life!*

[09:42] Koshitan

*I need to do whatever I can
to make this stream a success!*

[09:47] Koshitan

I hope you'll all leave us some comments!

[09:50] Koshitan

*Then again, I'm worried whether anyone will
even show up to some Deer Club stream...*

SIGN I heard the Deer Club was streaming and came by I've been waiting for this! I've been deerly waiting for this Deer stream?! *Stands* I've been deerly waiting for this I've been waiting for the deer stream~ Heard the deer were streaming But will there be deer? I've been deerly waiting for this I've been deerly waiting for this A high school girl and... a deer?! I've come to see the deer I'm so excited~ Onee-chan's personal deer is here! Preparing the rice...

[09:57] Koshitan

Huh? They're showing up in droves!

[09:59] Koshitan

Was there really this much of a demand?

[10:01] Koshitan

Th-Thank you very much!

[10:03] Koshitan

First off, I'd like to introduce you all
to the Deer Club's resident deer.

SIGN Deer!!! Deer! Deer! Deer! There's deer? It's deer! A deer! I've never seen one before!!
Deeeeer!! Deer!! Deer~ Onee... Cough, cough... Deer~ Baaah~ Venison~ A deer?

[10:09] Koshitan

Huh?

[10:10] Koshitan

Er, nothing's happened yet...

[10:16] Koshitan

The heck are you doing?!

[10:19] Nokotan

I was growing closer to you.

[10:21] Koshitan

Why now?!

SIGN Pwecious... Definitely pwecious Could they be more pwecious? I can feel the pwecious
energy... Pwecious Pwecious~ Pwecious This is pwecious Nay! Ankoshi is the true OTP! Rice'll be
ready in 5 minutes~ So pwecious~

[10:23] Koshitan

Pwe... What now?

SIGN

Precious, in a heartwarming way

Nokoshi is so pwecious~

[10:25] Narrator

"Pwecious." Precious, in a heartwarming way.

[10:27] Narrator

Example sentence: Nokoshi is so pwecious.

[10:31] Koshitan

Okay, please allow me to introduce myself.

[10:33] Koshitan

Ahem...

[10:34] Koshitan

I'm the president of
the Deer Club, Koshi Torako!

[10:37] Koshitan

I mostly take care of deer.

[10:40] Koshitan

And this is our club's one and only deer...

[10:42] Koshitan

Shikanoko Noko!

[10:44] Koshitan

Er, huh? Shikanoko-san?

[10:52] Koshitan

What brought this on?!

[10:54] Nokotan

I'm Nokotan.

[10:56] Nokotan

I'm a deer.

[10:59] Koshitan

That's so loud!

[11:00] Koshitan

And your actual antler post is right there!

SIGN Antler post

[11:03] Koshitan

Stop using the wall! Are you a cat?!

[11:05] Nokotan

My antler got itchy all of a sudden.

[11:08] Nokotan

The rough texture of the concrete
blocks feels just right.

[11:11] Koshitan

Well, your timing sucks!

SIGN We'll Be Right Back

SIGN The Deer Club

Channel

[11:17] Nokotan

All better.

[11:18] Koshitan

Your antlers are all floppy now!

SIGN So cute

SIGN Healing ^^

SIGN Animal streams are
always so healing

[11:22] Koshitan

How, though?!

SIGN The angry president
is healing

SIGN The rice

turned out great~

[11:27] Koshitan

*At this rate, she's just
going to drag me down.*

[11:30] Koshitan

I'm not going to let her have control!

[11:33] Koshitan

Shikanoko-san, would you
take a seat next to me?

[11:37] Koshitan

Okay, in the next segment,
we'll explain what the Deer Club...

[11:40] Nokotan

Oh, deery me.

[11:43] Koshitan

Her antlers... have grown.

[11:45] Koshitan

E-Er, uh... We'll explain
what the Deer Club does.

[11:52] Koshitan

I'm getting a pigtails vibe from them now.

[11:54] Koshitan

*No, wait, wait! Does she somehow
have even more antlers?!*

[11:58] Koshitan

I usually brush her and give her deer crackers!

[12:02] Koshitan

*I'm just not used to seeing
them this floppy. That's all.*

[12:05] Koshitan

*Yeah. Everything else is my eyes
playing tricks on me!*

[12:08] Koshitan

*Anyway, I need to concentrate
on the stream right now!*

[12:11] Koshitan

Okay! Now I'm going to demonstrate
feeding her a deer cra...

[12:14] Koshitan

No, really! They've multiplied!

[12:16] Koshitan

Sh-Shikanoko-san! Your antlers have multiplied!

[12:20] Nokotan

What are you talking about?

[12:23] Koshitan

They just grew a crazy amount!

[12:27] Nokotan

So warm...

[12:28] Koshitan

This is no time to relax!

[12:30] Koshitan

What the hell's going on right now?!

[12:32] Koshitan

What're your antlers doing?!

SIGN They're... growing... I guess the way her antlers grow are unique One of life's great mysteries Antlers!! Her antlers have grown quite a bit Don't they shed this time of year? Deer antlers shed once a year A few fun facts about antlers Growy grow~ I've never seen antlers grow before Deer! Antlers! Deer! I guess taking care of deer can be rough Onee-chan's so panicked... Best president Nom, nom, 88 times nom, nom

[12:36] Koshitan

The comments are surprisingly calm!

[12:37] Nokotan

Hm... I'm suddenly hungry.

[12:41] Nokotan

I sure would love some deer crackers...

SIGN Deer Crackers

[12:48] Nokotan

Oh? You got me some?

[12:52] Nokotan

Let's eat!

[12:55] Koshitan

Now your antlers have a will of their own!

[13:08] Koshitan

The deer crackers only made it worse!

[13:10] Koshitan

This stream totally backfired!

[13:12] Koshitan

*At this rate, I can kiss both our club funds
and my honor student life goodbye!*

[13:16] Koshitan

What do I do?

SIGN Deer antlers are intense I heard that at Nara Park, the rangers cut their antlers once a year They just keep growing! My screen's just filled with antlers...

[13:19] Koshitan

*"I heard that at Nara Park,
the rangers cut their antlers once a year."*

[13:24] Koshitan

That's it!

SIGN Deer Crackers

[13:25] Nokotan

Man... I'm still so hungry,
no matter how much I eat.

[13:30] Koshitan

Shikanoko-san!

[13:34] Koshitan

Don't hate me for this.

[13:38] Koshitan

Hup!

[13:40] Koshitan

I'm the only one...

[13:43] Koshitan

who can stop her right now!

[13:49] Nokotan

Koshitan?

[13:50] Koshitan

For the sake of the Deer Club's funds...

[13:52] Koshitan

I need to cut this off at the source!

[13:58] Koshitan

What?

[14:03] Nokotan

Oh, my antlers finally fell off.

I was thinking it was about time.

SIGN They fall off once they
grow enough

SIGN Deer antlers naturally
fall off even if you don't
cut them

SIGN Where'd that saw come from?!

[14:12] Nokotan

Who knew it'd happen during the stream?

[14:15] Koshitan

What the hell?

SIGN I'm so happy I got to see something so rare! I'm glad her antlers came off nicely! Great job, Prez! Taking care of deer is rough You were so cool, Onee-chan. Even when you totally whiffed Bashame is totally full now~

[14:17] Anko

You were so cool, Onee-chan.

Even when you totally whiffed.

[14:21] Bashame

Bashame is totally full now.

[14:23] Koshitan

Wait, those comments are
from Anko and Bashame?!

[14:26] Koshitan

How long have you been watching?!

SIGN Since the start

[14:28] Anko

Since the start.

[14:29] Koshitan

Wait... really?

SIGN Yup, really~

[14:31] Bashame

Yup, really.

[14:33] Koshitan

I'm never... I'm never...

[14:37] Koshitan

I'm never streaming again! You hear me?!

SIGN Tanabe Channel

SIGN Streaming now to rave reviews

[14:40] Narrator

So Koshitan vowed from the bottom of her heart.

SIGN There it is!!!

God-tier episode

Waiting with all my heart

Reportable

Holy...

SIGN Deer Club first stream archive

SIGN The Deer Club's First Stream!

SIGN 10000000 views

SIGN Deer Club Channel

[14:44] Narrator

Later on, the video went viral,
and their club funds rose somewhat.

[14:47] Koshitan

Why, though?!

SIGN Kanagawa Prefecture

Aishu Kasuga Shrine

[14:52] Narrator

This is Café Sparrow.

[14:54] Narrator

A place where the citizens of Hino can relax.

SIGN Café Sparrow

[15:00] Yoshiharu

*Life is about presenting
the perfect hospitality.*

[15:04] Yoshiharu

*Those are the words that I, Tsubameya
Yoshiharu, the owner of Café Sparrow, live by.*

SIGN Breakfast Set

[15:12] Yoshiharu

My perfect hospitality, said to be fit for a god,

SIGN Café Sparrow

[15:16] Yoshiharu

has brought my café some small fame in Hino.

[15:21] Yoshiharu

Though none of that really matters to me.

[15:26] Yoshiharu

Yes, that smells great.

SIGN For Those Who Want to Learn Everything about Hino
Hino-Zin

SIGN Interview with the Owner of Café Sparrow
Tsubameya Yoshiharu

SIGN In Search of Good Coffee
Café Feature

[15:30] Yoshiharu

*Whether I become famous or not,
the policy I live by will never change.*

[15:37] Yoshiharu

*Time to present my perfect hospitality
once again today!*

[15:40] Koshitan

Hello.

[15:42] Yoshiharu

Come on in!

[15:44] Yoshiharu

So my customer is a high school girl.

[15:46] Yoshiharu

I will show you my ultimate hospitality!

SIGN Playlists | Artists | Albums

Anisongs - Heisei

Reggae

Healing Music

High School Girl J-POP

College Girl City Pop

[16:01] Nokotan

Oops, I did it again.

[16:03] Koshitan

Be careful.

[16:04] Yoshiharu

Huh?! What just got caught on the doorframe?

[16:06] Yoshiharu

Antlers? But how?!

[16:11] Nokotan

That door sure makes it hard for deer to enter.

[16:13] Yoshiharu

A deer?!

[16:14] Yoshiharu

Why is there a deer in Hino?!

[16:16] Narrator

Oh? Did we finally encounter a normal person?

SIGN Normal Person

SIGN Deer

[16:19] Yoshiharu

Come to think of it, my beloved little sister

has been collecting deer merchandise of late.

[16:25] Yoshiharu

Does that mean deer are popular?!

Here?! In Hino?!

[16:28] Yoshiharu

Then of course one would visit the café!

[16:31] Narrator

Never mind. He's not normal at all.

SIGN Not Normal

[16:33] Yoshiharu

No matter. Be they human or deer,

[16:35] Yoshiharu

I will present everyone

the perfect hospitality.

[16:42] Yoshiharu

I swear it on the name of Tsubameya Yoshiharu!

[16:45] Koshitan

Wow, what a lovely café.

[16:48] Koshitan

You have so many varieties of coffee.

That's so impressive.

[16:52] Yoshiharu

In order to make all kinds of customers happy,

[16:54] Yoshiharu

I have personally selected a variety of beans.

[16:57] Yoshiharu

I even have the proper equipment

for each kind of roast.

[17:01] Yoshiharu

Looks like she's satisfied.

[17:04] Yoshiharu

Please have a seat over here.

[17:06] Yoshiharu

Pardon my reach.

[17:07] Koshitan

Thank you very much.

[17:09] Yoshiharu

I've prepared the perfect water

and hand towels, too.

[17:12] Yoshiharu

It's only fitting of my perfect hospitality...

[17:15] Yoshiharu

Hm?

[17:18] Yoshiharu

She's looking for something?

[17:21] Yoshiharu

Could there be something I forgot to serve?

[17:23] Yoshiharu

No. My preparations were no less than perfect.

[17:28] Yoshiharu

But those eyes!

[17:29] Yoshiharu

What am I lacking?

[17:31] Yoshiharu

Um...

[17:33] Nokotan

Could I get an antler rest?

[17:34] Yoshiharu

Huh? What's an antler rest?

[17:38] Yoshiharu

An... antler rest?

[17:40] Nokotan

Yes, an antler rest.

[17:45] Nokotan

Could I get an antler rest?

[17:46] Yoshiharu

They come off?! Actually, a lot more than I anticipated came with them! Are you okay?!

[17:50] Koshitan

Er, Shikanoko-san.

Cafés don't have antler rests.

[17:55] Narrator

They have one in the clubhouse, though.

SIGN This thing

[17:57] Yoshiharu

I-I'm terribly sorry...

[18:01] Yoshiharu

I wasn't able to provide what a customer wanted!

[18:04] Yoshiharu

This is my, Tsubameya Yoshiharu's, greatest blunder!

[18:07] Yoshiharu

No... There's no time to be depressed.

[18:10] Yoshiharu

I'm just getting started.

[18:12] Yoshiharu

Here's the menu.

[18:14] Koshitan

Wow, there's so much to choose from!

SIGN Special Blend Coffee

Light Roast Coffee

Vienna Coffee

Café au lait

Cappuccino

°Refills available at half price

Iced Tea

Orange Juice

Soda Float

SIGN 500

500

530

550

530

550

520

520

SIGN Banana Parfait

Pudding Parfait

Melon Parfait

Strawberry Parfait

Pancakes

Toast

Thick-cut Toast (Margarine)

Red Bean Paste & Butter Toast

[18:16] Yoshiharu

It's so I can fulfill every customer's request.

[18:21] Koshitan

They all look so good that

I don't know what to choose.

[18:24] Yoshiharu

*I'm sure this will also make
the antlered customer happy.*

[18:30] Yoshiharu

She looks like she's not interested at all!

[18:33] Yoshiharu

*Don't tell me our menu doesn't
have what she's looking for!*

[18:36] Yoshiharu

No, that's impossible!

[18:37] Yoshiharu

In order to fulfill all kinds of requests,

[18:39] Yoshiharu

*our menu features items
from all around the world!*

[18:43] Nokotan

Excuse me...

[18:44] Yoshiharu

Yes?

[18:45] Nokotan

Do you have deer crackers?

[18:48] Yoshiharu

Deer crackers?

[18:50] Yoshiharu

Deer crackers...?

Um... You mean the ones that deer eat?

[18:55] Yoshiharu

Er, uh... Um, well...

[19:02] Yoshiharu

I...

[19:05] Yoshiharu

I...

[19:08] Yoshiharu

I... cannot fulfill that order.

[19:11] Nokotan

I see.

[19:12] Yoshiharu

I'm terribly sorry.

[19:14] Nokotan

Then I'll take a strawberry parfait.

[19:16] Koshitan

I'll have some pancakes
and some light-roast coffee.

[19:20] Yoshiharu

Yes... Coming right up.

[19:25] Yoshiharu

Why the hell would I have deer crackers?!

[19:28] Yoshiharu

Why are there deer in Hino anyway?!

[19:30] Yoshiharu

That's right! Deer are in right now! In Hino!

[19:34] Yoshiharu

*At this rate, it'll all be over before
I can give her the perfect hospitality.*

[19:38] Yoshiharu

How can I even be hospitable to deer?!

[19:41] Yoshiharu

No.

[19:42] Yoshiharu

Calm down, Tsubameya Yoshiharu.

[19:44] Yoshiharu

Calm down and think clearly.

[19:48] Yoshiharu

She may be a deer, but this customer is still a high school girl.

[19:51] Yoshiharu

She should still be a sucker for cute things.

[19:53] Yoshiharu

And the best answer given that is...

[19:56] Yoshiharu

This!

[20:01] Yoshiharu

Thank you for waiting.

[20:02] Yoshiharu

Here's your strawberry parfait, pancakes, and light-roast coffee.

[20:05] Koshitan

Wow, it's so cute!

[20:07] Yoshiharu

Thank you very much.

[20:09] Yoshiharu

You bet it is!

[20:11] Yoshiharu

Now the deer high school girl's definitely going to be happy!

[20:13] Nokotan

Postworthy!

[20:15] Yoshiharu

If you'd like, I can take a pic—

[20:20] Nokotan

I'm just gonna dig right in.

[20:24] Yoshiharu

But why?!

[20:28] Nokotan and Koshitan

Thanks for the food!

[20:31] Yoshiharu

The pancakes and the coffee... will be 2,000 yen.

[20:36] Koshitan

Sorry?

[20:37] Yoshiharu

The strawberry parfait... will be 1,500 yen.

[20:41] Koshitan

He seems way older than when we first got here.

[20:44] Yoshiharu

In the end... I was not able to give the deer high school girl the perfect hospitality.

[20:53] Yoshiharu

I'm not fit to run this café.

[20:56] Nokotan

I think you're trying too hard.

[20:59] Yoshiharu

Huh?

[21:01] Nokotan

Relax your shoulders a bit.

[21:04] Nokotan

Even if you've messed up,

[21:07] Nokotan

if you can sincerely face the deer
that's right in front of you,

[21:10] Nokotan

isn't that, in itself, the perfect hospitality?

[21:15] Nokotan

Those are just the mere
ramblings of a deer, though.

[21:18] Nokotan

Thank you for the meal.

[21:22] Yoshiharu

She's right.

[21:24] Yoshiharu

*Just because she's a high school girl,
I tried to force J-pop and cute things onto her*

[21:28] Yoshiharu

instead of offering her true hospitality.

[21:33] Yoshiharu

I can't let it end this way!

[21:36] Yoshiharu

Please wait!

[21:37] Koshitan

Huh?

[21:40] Yoshiharu

Next time... I'll prepare the most
exquisite deer crackers for you...

[21:44] Yoshiharu

so I'll be waiting for your return.

[21:49] Nokotan

I look forward to it.

[21:53] Koshitan

What's with this weird vibe?

[21:56] Narrator

Koshitan, having no idea how to react to either
of the two moods she was caught between,

[22:01] Narrator

decided to ignore them both.

Revision #1

Created 2025-06-09 01:48:14 UTC by whimsee

Updated 2025-06-09 01:48:14 UTC by whimsee